

Forté™ -BG Forté™ -AP

Gewicht und zeitbasierte
Kaffeemühle

Benutzerhandbuch



EINLEITUNG

Vielen Dank für den Kauf einer Forté. Im Handbuch wird der allgemeine Begriff "Forté ", für Forté-AP und Forté-BG verwendet. Bezieht sich die Beschreibung auf eine bestimmte Mühle, wird sie vollständig benannt.

Die Forté ist eine kompakte, gewichts- oder zeitbezogene, gewerbliche Mühle, die zum Mahlen aller Arten von Kaffee geeignet ist. Die Forté vereint viele Eigenschaften, die sich für die gewerbliche Nutzung eignen, wie: Metallkonstruktion, geringer Platzbedarf, intuitives Bedienfeld und Makro/Mikro-Einstellung. Das Forté Design verfügt über eine Mahlsteinanordnung mit einem Gewinde-Grad-Halter, der in der Metall-Mahlkammer, für eine genaueres Mahlen, festgeschraubt wird. Ein grösserer Riemenantrieb, verbunden mit einem stärkerem Gleichstrommotor, verkürzt den Mahl- und Verwendungszeitraum.



Mahlscheiben

Die Forté ist eine strapazierfähige Arbeitsmaschine mit 54mm flachen Mahlscheiben.

Die Forté-BG verwendet flache Stahl-Mahlscheiben, welche ein genaues und präzises Mahlergebnis herstellen und eine aussergewöhnliche Pulverqualität, vom Press- bis Brühkaffee, herstellt.

Die Forté-AP verwendet flache Keramik-Mahlscheiben, die sich hervorragend für alle Kaffeearten eignen. Keramik-Mahlscheiben sind härter als Stahl und haben (im Durchschnitt) eine doppelt so lange Lebensdauer, wie Stahl-Mahlscheiben.

Absperr-Trichter

Die Forté verfügt über einen Absperr-Trichter, welcher von der Mühle entnommen werden kann, während die Bohnen noch darin enthalten sind. Dadurch wird das Austauschen der Bohnen erleichtert.

PortaHolder aus Metall

Der Forté-AP verfügt über einen stabilen Metallguss-PortaHolder, der für jeden Porta-Filter passend ist.

INHALTSVERZEICHNIS

EINLEITUNG	2
INHALTSVERZEICHNIS	4
BEZEICHNUNG DER TEILE	6
SICHERHEITSHINWEISE	7
BETRIEB	9
Makro- und Mikro-Einstellung	10
Normaler Mahlvorgang	10
Gewichtsbezogener Mahlvorgang	11
Zeitbezogener Mahlvorgang	11
Programmierung	12
Ruhemodus	13
Portaholder Aufbau und Verwendung	13

Mahlscheiben-Kalibrierung	14
Waage-Kalibrierung	15
REINIGUNG und PFLEGE	16
Entfernen des Bohnentrichters	16
Entfernen der Oberen Mahlscheibe	16
Reinigung des Kaffeebehälters, Trichters und der Mahlscheiben	16
Einsetzen der Mahlscheibe	17
Einsetzen des Bohnentrichters	18
Automatische Reinigung	18
GARANTIE & SERVICE	19

BEZEICHNUNG DER TEILE

Forté™



SICHERHEITSHINWEISE

Bitte lesen Sie die folgenden Informationen sorgfältig. Sie enthalten wichtige Sicherheitshinweise für dieses Gerät. Bitte bewahren Sie die Bedienungsanleitung auf.

- ▶ Nur mit Wechselstrom und der richtigen Spannung verwenden. Die korrekte Spannung entnehmen Sie bitte dem Etikett am Boden der Mühle.
- ▶ Das Mühlengehäuse nur mit einem trockenen oder leicht feuchten Tuch reinigen.
- ▶ Die Mühle nur gemäss des vorgesehenen Verwendungszwecks verwenden (dem Mahlen ganzer gerösteter Kaffeebohnen).
- ▶ Baratza übernimmt keine Haftung für Schäden oder Verletzungen, die durch unsachgemässe oder falsche Verwendung und Reparatur entstanden sind. Alle Garantieansprüche verfallen.
- ▶ Demontieren Sie die Mühle nur, wie im Reinigungs- und Pflegeabschnitt der Bedienungsanleitung beschrieben. Bei einer Fehlfunktion schauen Sie auf www.baratza.com und besuchen unsere Problemlösungs Webseite.



- ▶ Die Mühle nicht mit einem beschädigten Kabel oder Stecker, oder bei einer Fehlfunktion verwenden.
- ▶ Die Mühle während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt lassen.
- ▶ Bei Nichtverwendung oder vor der Reinigung, stets die Mühle ausschalten und den Stecker aus der Steckdose ziehen.
- ▶ Ziehen Sie das Stromkabel stets am Stecker aus der Steckdose. Niemals am Kabel ziehen.
- ▶ Die Mühle ausserhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
- ▶ Tauchen Sie niemals die Mühle, das Kabel oder den Stecker in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

VORSICHT: entfernen Sie **IMMER** das Stromkabel aus der Steckdose vor der Reinigung der Mühle.

BETRIEB

Die Forté Mühle auf eine ebene Fläche stellen. Den Trichter mit dem befestigten Deckel auf das Mühlengehäuse setzen. Die beiden kleinen Laschen an der Unterseite des Trichters müssen mit den zwei Kerben am Rand auf der Oberseite der Mühle übereinstimmen. Die AUF/ZU-Markierung sollte sich an der Rückseite der Mühle befinden.



Bohnentrichter einsetzen und im Uhrzeigersinn bis zum Einrasten drehen.

Drehen Sie den Trichter im Uhrzeigersinn, bis er einrastet (event. etwas Kraftaufwand nötig).

Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose. Giessen Sie die gewünschte Menge Kaffeebohnen in den Trichter. Drehen Sie die Markierung auf die AUF-Position. Zentrieren Sie den Kaffeepulver-Behälter vor der Mühle und schieben ihn vorsichtig auf die Waage-Plattform. Vermeiden Sie Überlastung oder übermässigen Druck auf die Wägezelle. Drücken Sie WEIGHT/GEWICHT, dann TARE/TARA. Die Anzeige sollte jetzt 00.0 anzeigen. Drücken Sie nun Taste 1, dann START.

Makro- und Mikro-Einstellung

Teilweise können Kaffeebohnenreste zwischen den Mahlscheiben zurückbleiben, wenn die Mühle abgeschaltet ist. Zur Mahlgrad-Einstellung MUSS die Mühle in Betrieb sein.

Normaler Mahlvorgang

Bewegen Sie, zur gewünschten Mahlgrad-Einstellung, den Makrohebel (rechte Seite) nach oben oder unten. Stellen Sie den Mikrohebel (linke Seite) in die Mitte der Skala.

Ausgangseinstellungen zum Brauen finden Sie auf www.baratza.com unter Hilfe.

Mahlen Sie durch Drücken der WEIGHT/GEWICHT-Taste eine kleine Menge Kaffee in den Behälter, dann M (manuell), und danach die START-Taste. Drücken Sie STOP, nachdem 5g Kaffee gemahlen wurde. Prüfen Sie, ob die gewünschte Konsistenz entstanden ist. Für geringe Veränderungen der Konsistenz, verwenden Sie den Mikrohebel, Bei einer grösseren Anpassung stellen Sie den Makrohebel auf eine neue Position.

Die ganze Auswahl auf der Mikroskala ist gleichzusetzen mit einem "Klick" oder Positionswechsel auf der Makroskala. Das Ändern des Hebels nach oben produziert eine feinere Konsistenz und das Ändern des Hebels nach unten produziert eine gröbere Konsistenz.



The Forté™ muß in Betrieb sein, wenn Sie den Mahlgrad einstellen

Gewichtsbezogener Mahlvorgang

Wählen Sie WEIGHT/GEWICHT, danach schieben Sie den Kaffeebehälter auf die Wägezelle und drücken TARE/TARA. Dann drücken Sie auf eine der Programmtasten (1,2,3). Der Bildschirm zeigt das vorprogrammierte Gewicht in Gramm an. Drücken Sie zum Beginnen des Mahlvorgangs START.

Während des Mahlvorgangs wird auf dem Bildschirm das Pulvergewicht im Kaffeebehälter in Echtzeit angezeigt. Hat die Anzeige das programmierte Gewicht ($\pm 0.2g$) erreicht, stoppt der Motor, auf dem Bildschirm wird

für 3 Sekunden das aktuelle Gewicht des Kaffeebehälters angezeigt, und schaltet dann wieder auf das programmierte Gewicht zurück. Mit der Mühle können nur max. 120g auf einmal gemahlen werden. Sie können das Gerät jeder Zeit während des Mahlvorgangs durch Drücken der START/STOP-Taste unterbrechen. Der Motor stoppt und der Bildschirm springt zurück auf das gewählte vorprogrammierte Gewicht. Sie können zum Mahlen auch die Taste M (Manuell) drücken, und verwenden Sie die START- und STOP-Taste, um das gewünschte Gewicht bis zu max. 120g zu mahlen.

Zeitbezogener Mahlvorgang

Wählen Sie TIME/ZEIT und platzieren Sie den PortaHolder oder den Kaffeebehälter in der Wägezelle. Drücken Sie die gewünschte Programmtaste



Photo Vorderansicht.

(1,2,3). Auf dem Bildschirm wird die zu mahlende Zeit in Sekunden angezeigt. Zum Starten des Mahlvorgangs die START-Taste drücken. Während des Mahlvorgangs wird auf dem Bildschirm die zu verbleibende Zeit angezeigt. Wenn die Zeit abgelaufen ist, stoppt der Motor und der Bildschirm springt auf die programmierte Zeit zurück. Zum Mahlen grösserer Kaffeemengen drücken Sie die M-Taste(Manuell), danach START. Die Mühle wird 40(AP) Sekunden, 60(BG) Sekunden arbeiten, und dann automatisch abschalten. Sie können jeder Zeit die MANUELLE Operation durch Drücken der STOP-Taste unterbrechen. Der Motor stoppt und zeigt für 3 Sekunden die bereits gemahlene Zeit an, und schaltet dann zurück auf 0.0.

Programmierung

Die Forté ist mit 3 programmierbaren Tasten für Gewicht und Zeit ausgestattet. Die Tasten sind mit 1,2,3 beschriftet. Mit diesen programmierbaren Tasten können nur die zu mahlende Zeit und die Menge des Kaffees eingestellt werden, sie haben keinen Einfluss auf den Mahlgrad.

Jede Taste hat eine Werkseinstellung:

Gewicht: 1=15g, 2=30g, 3=60g

Zeit: 1=10s, 2=15s, 3=30s

Sie können die Zeit oder das Gewicht ganz leicht selber einstellen:

1. Wählen Sie Weight/Gewicht oder Time/Zeit.
2. Wählen Sie eine Programmtaste..
3. Drücken Sie die AUF/AB-Taste, um das Gewicht oder die Zeit zu verändern. (Halten Sie die AUF/AB-Taste für 2 Sekunden gedrückt, um den Vorgang zu beschleunigen. Durch gedrückt halten weiterer 5 Sekunden, beschleunigt sich der Vorgang erneut.)

4. Haben Sie die gewünschte Zeiteinstellung oder Gewicht erreicht, halten Sie die Programmtaste für 3 Sekunden gedrückt. Die Anzeige zeigt durch Blinken an, dass die Einstellung gespeichert wurde.
5. Zum Programmieren der anderen Tasten, wiederholen Sie die Schritte 1-4.

Die gespeicherten Einstellungen bleiben auch beim Entfernen der Mühle vom Stromnetz erhalten.

Ruhemodus

Um den Standby-Stromverbrauch zu minimieren, schaltet die Forté bei Nichtverwendung nach 3 Minuten automatisch in den "Ruhemodus". Im Ruhemodus ist der Bildschirm schwarz. Zum "Aufwecken" Ihrer Forté drücken Sie eine beliebige Taste. Sobald sich der Bildschirm wieder eingeschaltet hat, wählen Sie Ihren Vorgang.

Portaholder Aufbau und Verwendung

Stellen Sie den PortaHolder auf eine ebene Fläche und prüfen Sie, ob Ihr Portafilter waagrecht auf den beiden Stahlstangen sitzt. Die beiden Haltestangen können vertikal durch Lösen der Kreuzschlitzschrauben an der Rückseite des PortaHolders eingestellt werden. Haben Sie die korrekte vertikale Position erreicht, befestigen Sie die Schrauben. Drücken Sie den PortaHolder in die Mühle bis er richtig sitzt. Achten Sie darauf, die Wägezelle nicht zu belasten. Dann legen Sie durch Anheben des Griffs den Portafilter in den PortaHolder, so dass der Rand des Portafilters hineingleitet und an der Unterseite des Trichters einhakt. Zum Verwenden, geben Sie Ihren Portafilter in den PortaHolder. Drücken Sie TIME/ZEIT, und dann die gewünschte programmierte Taste für die Kaffeemenge und drücken START. Die Mühle arbeitet so lange bis die festgelegte Menge erreicht ist, und schaltet sich dann automatisch ab.

Mahlscheiben-Kalibrierung

Alle wichtigen Angaben finden Sie unter der Maschine.

Eine 2mm Sechskantschraube befindet sich innerhalb des runden Lochs hinter dem Auswurfschacht (siehe Foto). Mit Hilfe dieser Kalibrierungsschraube können Sie während des Betriebs der Mühle die Feineinstellung der Mahlscheiben zur feineren oder gröberen Richtung, vornehmen. Zum Einstellen, Entfernen Sie alle Bohnen aus der Mühle. Starten Sie die Mühle und schalten Sie die

Makro- und Mikrohebel ganz nach unten. Lassen Sie die Mühle lange genug laufen, um zurückgebliebenen Kaffee vollständig zu entfernen. Entfernen Sie den Kaffeebehälter (Bei Vario-W und Forte ,TARE/TARA die Mühle). Drücken Sie nun eine beliebige Programmtaste, und danach START. Stecken Sie das Kalibrierungswerkzeug auf die 2mm Sechskantschraube (Die Mühle arbeitet so lange bis Sie die STOP-Taste drücken). Bewegen Sie den Makroarm bei laufendem Motor bis nach oben (Einstellung 1). Es sollte keine Veränderung der Motorgeschwindigkeit zu hören sein. Bewegen Sie nun den Mikroarm langsam nach oben zur Mittelposition (Einstellung M). Hat sich der Motor noch nicht verlangsamt, drehen Sie mit dem Kalibrierungswerkzeug die Kalibrierungsschraube so lange in die feinere Richtung (wie auf dem Werkzeug angezeigt) bis Sie hören, dass der Motor langsamer wird. Diese Einstellung ermöglicht Ihnen eine grosse Auswahl an Mahlgraden. Benötigen Sie eine gröbere Einstellung, drehen Sie mit dem Werkzeug in die entgegengesetzte



Nutzen Sie das Kalibrierungs-Werkzeug, während die Mühle arbeitet.

Richtung des Pfeils auf dem Werkzeug.

Waage-Kalibrierung

Zeigt die Anzeige "EEE" oder "out" an, oder die Mühle über- oder unterdosierte den Kaffee, dann muss die Waage neu kalibriert werden. Dazu benötigen Sie ein 200g Gewicht. Zum "Herstellen" eines 200g Gewichts stellen Sie den Forté Kaffeebehälter auf eine separate Waage und geben so lange Kaffeebohnen hinzu bis die Waage 200g anzeigt (Gesamtgewicht von Behälter und Bohnen). Nehmen Sie nun die Forté vom Stromnetz und achten Sie darauf, dass sich nichts auf der Wägeplattform befindet. Stecken Sie den Stecker wieder in die Steckdose. Halten Sie die Tasten M und WEIGHT/GEWICHT während des Einschaltens gedrückt bis ein Wert zwischen 1500-3000 angezeigt wird. Dann die Taste M drücken und im Bildschirm erscheint "cal". Setzen Sie vorsichtig das 200g Gewicht auf die Plattform. Der Bildschirm zeigt erst "pas" an, und dann das Gesamtgewicht des Behälters mit den Bohnen an (es sollte 200 anzeigen). Nach Entfernen des Behälters zeigt der Bildschirm 0.0 an. Leeren Sie den Behälter. Drücken Sie nun START, um den Bildschirm als "Home screen" einzuschalten. Stellen Sie jetzt den Behälter zurück auf die Waage und drücken TARE/TARA. Die Waage ist nun kalibriert. Haben Sie Probleme beim Kalibrieren, schicken Sie uns eine Email support@baratza.com.



REINIGUNG und PFLEGE

Entfernen des Bohnentrichters

Drehen Sie den Trichterhebel auf die ZU-Position. Drücken Sie dann die START-Taste, um verbliebene Bohnen durch die Mühle laufen zu lassen. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose. Zum Entfernen, drehen Sie den Trichter mit beiden Händen (mit Deckel) gegen den Uhrzeigersinn bis zum Anschlag (ca. 1/4Zoll, oder 4mm), und heben ihn dann vom Mühlengehäuse.

Entfernen der Oberen Mahlscheibe

Verwenden Sie das enthaltene Baratza Mahlscheiben-Werkzeug., Drehen Sie die metallene Mahlscheiben-Halterung im Uhrzeigersinn bis sie mit der Hand weitergedreht werden kann, und heben Sie dann gerade nach oben aus der Mühle heraus.

Reinigung des Kaffeebehälters, Trichters und der Mahlscheiben

Reinigen Sie den Kaffeebehälter, den



Drehen Sie die Mühle zum Entfernen im Uhrzeigersinn



Trichter und den Deckel in warmem Seifenwasser. Abspülen und trocknen.

Wird die Mühle täglich verwendet, sollten die Mahlscheiben (Stahl oder Keramik) aller paar Monate mit Reinigungstabletten (siehe unter Automatische Reinigung) oder mit einer festen Bürste gereinigt werden. Die richtige Reinigung ermöglicht die besten Mahlergebnisse. Ausserdem werden durch die Reinigung Rückstände von Kaffeeölen, die den Geschmack frisch gemahlene Kaffees beeinflussen können, entfernt.

Achtung

Geben Sie den Bohnentrichter, den Deckel, den Kaffeebehälter oder den PortaHolder nicht in die Spülmaschine. Nur mit der Hand reinigen. Tauchen Sie die Mühle nicht ins Wasser. Die Mahlscheiben NICHT mit Wasser reinigen.

Einsetzen der Mahlscheibe

Stellen Sie vor dem Einsetzen sicher, dass ALLE Kaffee- oder Pulverreste aus der Berührungsfläche der Mahlchamber und oberen Scheibenbefestigung entfernt wurden. Selbst kleinste Reste von Kaffeepulver kann die Kalibrierung verhindern.

Drehen Sie die obere Scheibenhalterung gegen den Uhrzeigersinn mit der Hand fest (ca. 1 volle Umdrehung). Drehen Sie dann mit dem Baratza Werkzeug die Scheibenhalterung erneut um 1/8 inch oder 2mm weiter fest (nicht überdrehen).

Einsetzen des Bohnentrichters

Um den Bohnenbehälter zu wechseln, verbinden Sie die beiden kleinen Laschen an der Basis des Trichters mit ihren jeweiligen Schlitz in der Oberseite des Mühlengehäuses und setzen Sie den Trichter in die Mühle. Sobald der Trichter eingesetzt ist, drehen Sie ihn im Uhrzeigersinn bis zum Anschlag (etwa ¼ Zoll oder 4 mm). Der Auf/Zu-Hebel sollte an der Rückseite der Mühle ausgerichtet werden. Öffnen Sie den Hebel, damit die Bohnen in die Mahlkammer gelangen können.

Automatische Reinigung

Eine gründliche, schnelle und leichte Reinigung, kann durch die Verwendung von biologisch abbaubaren Mühlen-Reinigungstabletten erzielt werden. Diese Tabletten wurden zur Entfernung von Kaffeepartikeln und Kaffeeölrückständen, und zur Aufnahme von Gerüchen entwickelt. Entfernen Sie alle Bohnen aus dem Trichter und lassen Sie die Mühle eine Weile laufen, damit eventuelle Bohnenreste entfernt werden. Geben Sie die empfohlene Menge Grindz in den leeren Bohnentrichter. Stellen Sie den Mahlgrad auf 10, geben Sie den Kaffeebehälter hinein und drücken Sie die WEIGHT/GEWICHT, M (Manuell), und danach die START-Taste. Mahlen Sie alle Tabletten in den Kaffeebehälter, und drücken Sie dann STOP. Wenn Sie fertig sind, empfehlen wir ca. 30g Kaffee zu mahlen, um Tablettenreste zu entfernen. Entsorgen Sie den Inhalt des Kaffeebehälters mit dem Kaffee/Tablettengemisch. Mehr Informationen zu den Reinigungstabletten erhalten Sie auf www.urnex.com.



GARANTIE & SERVICE

U.S. und Kanadische Garantieinformation

Die Garantiezeit für eine Baratza Mühle beträgt 1 Jahr. Diese Garantie umfasst alle Material- und Herstellungsfehler (Teile und Herstellung), einschliesslich kostenfreiem Transport von und zu unseren Reparaturwerkstätten in den USA und Kanada. Die Garantie gilt nicht bei: unsachgemässen Gebrauch, mangelnder Reinigung, normalen Abnutzungserscheinungen, falschen Einstellungen, Fremdkörpern (Steine, Schrauben, etc.) in den Bohnen oder falscher Verwendung, ausser dem Mahlen von Kaffeebohnen. Sollten Probleme innerhalb eines Jahres auftreten, senden Sie uns eine Email Support@Baratza.com oder rufen Sie unter 425-641-1245 an. Für weitere Garantie-, Hilfe- oder Problemlösungsinformationen gehen Sie auf www.baratza.com.

Internationale Garantieinformation

Für alle Länder ausserhalb der USA stehen Ihnen Garantie, Hilfe und Service durch Ihren internationalen Händler, bei dem Sie Ihr Gerät erworben haben, zur Verfügung. Einen Händler in Ihrer Nähe finden Sie auf <http://www.baratza.com/retailers/international>.

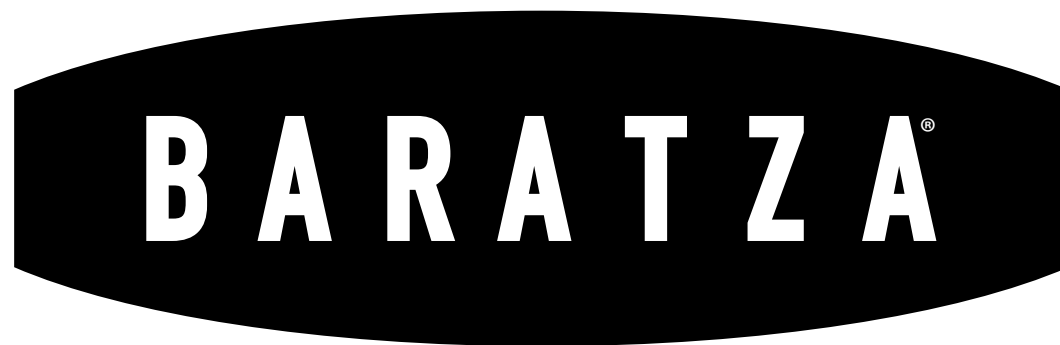
Kaufbeleg und Produktregistrierung

Sie können Ihre Mühle auf www.baratza.com registrieren lassen. Die Registrierung ermöglicht uns, Sie in dem unwahrscheinlichen Fall einer Produktsicherheitsmitteilung zu kontaktieren und Sie unterstützen uns bei der Einhaltung der Bestimmungen der Produktsicherheit. Die Registriernummer befindet sich am Boden der Mühle. Bitte bewahren Sie Ihren Kaufbeleg mit dem Kaufdatum auf.

Für Reparaturen oder Fragen

Email an: support@baratza.com

Für Ersatzteile oder Informationen gehen Sie auf: www.baratza.com



© 2013 Baratza

3923 120th Avenue, SE
Bellevue, WA 98006, USA

www.baratza.com

Manuelles Bearbeitungsdatum 1/2014